

A portrait of a man with light brown hair, wearing a dark purple turtleneck and a blue and purple plaid blazer. He is looking directly at the camera with a neutral expression. His hands are partially visible, resting on his chest and waist.

Liszt · Rachmaninoff
DIES IRAE
DMITRY MASLEEV
SVETLANOV SYMPHONY ORCHESTRA



Franz Liszt

1. **Totentanz** S.126 16'04

Franz Liszt · Mikhail Petukhov

2. **Spanish Rhapsody** S.254 14'59
concert arrangement for piano and string orchestra

Sergei Rachmaninoff

Rhapsody on a Theme of Paganini op. 43

3. Introduction. Allegro vivace – Variations I – V 2'34
4. Variation VI. L'istesso tempo 1'08
5. Variations VII – X 3'18
6. Variation XI. Moderato 1'27
7. Variations XII – XV 4'03
8. Variations XVI – XVII 4'09
9. Variation XVIII. Andante cantabile 3'04
10. Variations XIX – XXIV 5'39

Alessandro Marcello · Johann Sebastian Bach

11. **Concerto in D minor** BWV 974: II. Adagio 4'08
(after Oboe Concerto in D Minor, S D935)

Dmitry Masleev piano
Svetlanov Symphony Orchestra

Svetlanov Symphony Orchestra

Sergey Girshenko violin 1
Natalia Kovalevskaya
Alexey Gulyanitskiy
Svetlana Kozlova
Alina Gabrus
Semen Elizarov
Aleksandra Marian
Svetlana Gviniashvili
Natalia Solntseva
Narine Nanayan
Alena Pshanichnaya
Daria Dvernik
Pavel Sintsov
Aleksandra Redon
Yulia Zharkova

Alexey Tsyganov violin 2
Nadezhda Palitsyna
Olga Savushkina
Anastasiia Krasnikova
Oksana Lesnikova
Denis Novikov
Sergei Sivolgin
Maria Korotkova
Evgeny Prokopyev
Evgeny Ikov

Sergei Byvaltsev
Pavel Fadeev
Artem Litvinov

Anton Khlynov viola
Larisa Lavrishcheva
Marianna Pulkis
Dmitrii Radzetskii
Ekaterina Piastro
Evgenii Shcherbino
Apet Asyan
Olga Belyaeva
Denis Tarasevich

Paul Suss cello
Evgeniia Petrova
Tatiana Anokhina
Liudmila Gubkina
Oleg Stepanov
Aleksei Listochkin
Ilia Kononov
Maxim Tarnorutskiy

Rustem Shagimardanov double bass

Daniil Shumkov

Ilia Panichkin

Ilia Komachkov

Ilia Mosalev

Gennadii Permiakov

Vladimir Gnevushev

Evgenii Iakovlev flute

Evgeniia Kitanova

Georgy Sychev

Lev Povitskiy

Aleksei Konopliannikov oboe

Dmitrii Kolupaev

Mikhail Chakrygin

Aleksey Sorokin

Mikhail Beznosov clarinet

Oleg Solomakhin

Sergey Bolshakov

Vasily Chernyatin

Mikhail Urman bassoon

Aliaksandr Pulenkou

Egor Galyshev

Gennady Matveenکو

Valery Zhavoronkov french horn

Sergei Gorbunov

Andrei Smal

Vladimir Slabchuk

Sergey Vaskovich

Oleg Molokov

Aleksandr Lebedev trumpet

Georgii Pleskach

Andrei Makeev

Igor Prikhodko

Arkadii Starkov trombone

Konstantin Kupriyanov

Mikhail Osipov

Alexey Minaev

Firgat Musin tuba

Aleksandr Bagirov percussion

Nikolay Ermakov

Vladimir Terekhov

Mikhail Putkov

Dmitry Shalimov

Polina Baranova harp



I am genuinely grateful to Dmitry Masleev for providing me with a chance to honor the memory of my father through his artistry. In offering him an opportunity to record these works by Liszt and Rachmaninoff, I hope they will continue to live on and resonate in our souls.

In loving memory of our parents, including my father, Vladimir Yakovlev, whose lives, inspiring or destructive, are so inextricably intertwined with us, their descendants.

Je suis sincèrement reconnaissante à Dmitry Masleev de m'avoir donné l'occasion d'honorer la mémoire de mon père grâce à son talent artistique. En lui offrant la possibilité d'enregistrer ces œuvres de Liszt et de Rachmaninoff, j'espère qu'elles continueront à vivre et à résonner dans nos âmes.

En mémoire de nos parents, y compris mon père, Vladimir Yakovlev, dont les vies, inspirantes ou destructrices, sont si inextricablement liées à nous, leurs descendants.

Elena Yakovleva

To be honest, this recording almost did not happen... For reasons beyond our control, we lost our conductor right before we were supposed to go into the studio, and I was certain we would have to cancel the project. Fortunately, the fantastic musicians of the Svetlanov Orchestra and our production team encouraged me to take on this additional role and lead from the piano. It was something I had never done before.

Everyone's dedication, sensitivity, support and team spirit were so inspiring throughout this intense and risky process, that we were actually able to pull it off! I am deeply grateful to the orchestra musicians and to our sound engineer Mikhail Spassky, who made it feel as though we were playing chamber music together. Nearly 90 people, with their different personalities, turned into a single musical body...

Perhaps one of the reasons it worked was that the repertoire I chose for this album is extremely important to me. It represents two of my favorite composers: Liszt and Rachmaninoff. These pieces are filled with mystical symbolism, and in two of them one clearly hears the medieval theme of "Dies Irae" (The Day of Wrath), that came down to us through the evolution of music all the way from the Gregorian Requiem chant. This theme has often inspired great composers and still has this powerful blood-chilling effect and remains relevant today.

I have started thinking about recording these works about eight years ago, when all three of them became an important part of my concert repertoire. I have studied the orchestral scores closely, following each voice, analyzing the way it complimented and supported my own part.

Each of these masterpieces brings back personal memories. Liszt's *Totentanz* will always remind me of extraordinary experience of winning the Tchaikovsky International Piano Competition, which certainly defined my life as a concert pianist as it gave me the energy and confidence to pursue this dream.

Rachmaninoff's *Paganini Variations* is something I mention every time someone asks me about my favorite works to play. When I was a boy, I must have listened to it hundreds of times, in various interpretations. Being able to play it with an orchestra was exhilarating.

The *Spanish Rhapsody*, also by Liszt, brings back the memories of working with my professor, Mikhail Petukhov, who composed the strings parts, creating a fantastic version of this piece

for piano and string orchestra. Being able to document it in this recording is an honor and a great responsibility.

I hope you will feel all this energy as you listen to our album!

Dmitry Masleev

Pour être absolument transparent, cet enregistrement a failli ne pas avoir lieu... Pour des raisons indépendantes de notre volonté, nous avons perdu notre chef d'orchestre juste avant d'entrer en studio. J'étais persuadé que nous allions devoir annuler le projet. Heureusement, les fantastiques musiciens de l'orchestre Svetlanov et notre équipe de production m'ont encouragé à assumer ce rôle supplémentaire et à diriger depuis le piano. C'était une véritable première pour moi, n'ayant jamais fait cela auparavant.

Le dévouement, la sensibilité, le soutien et l'esprit d'équipe de chacun ont été une telle source d'inspiration tout au long de ce processus intense et risqué que nous avons réussi à le mener à bien ! Je suis profondément reconnaissant aux musiciens de l'orchestre et à notre ingénieur du son, Mikhail Spassky, qui a fait en sorte que nous ayons l'impression de jouer de

la musique de chambre ensemble. Près de 90 personnes, avec leurs différentes personnalités, se sont transformées en un seul corps musical...

L'une des raisons pour lesquelles cela a pu fonctionner est peut-être que le répertoire que j'ai choisi pour cet album est extrêmement important pour moi. Tout d'abord, il réunit deux de mes compositeurs préférés : Liszt et Rachmaninoff. Les pièces du programme sont empreintes de symbolisme mystique, et deux d'entre elles font clairement entendre le thème du *Dies irae* (le jour de la colère), qui nous est parvenu à travers l'évolution de la musique depuis le chant grégorien du Requiem. Ce thème a souvent inspiré de grands compositeurs et a toujours cet effet puissant, glaçant et inaltérable.

J'ai commencé à envisager d'enregistrer ces œuvres il y a environ huit ans, lorsqu'elles ont pris une part importante de mon répertoire de concert. J'ai étudié les partitions d'orchestre de près, suivant chaque voix, analysant la manière dont chacune complétait et soutenait ma propre partie.

Chacun de ces chefs-d'œuvre me rappelle des souvenirs personnels. La *Totentanz* de Liszt me rappellera toujours l'expérience extraordinaire qu'a constitué ma victoire au Concours international Tchaïkovski, qui a certainement défini mon parcours de concertiste, en m'offrant l'énergie et la confiance nécessaires pour poursuivre ce rêve.

De l'autre côté, les *Variations Paganini* de Rachmaninoff sont une œuvre que je mentionne chaque fois qu'on me demande quelles œuvres

je préfère jouer. J'ai dû, enfant, l'écouter des centaines de fois, par différents interprètes. Pouvoir enfin l'enregistrer avec un orchestre était véritablement galvanisant.

La *Rhapsodie espagnole*, également de Liszt, me rappelle les souvenirs de mon travail avec mon professeur, Mikhail Petukhov, qui a arrangé la partition en y ajoutant des parties de cordes, donnant ainsi naissance à une version fantastique de cette pièce pour piano et orchestre à cordes. C'est un honneur et une grande responsabilité que de pouvoir l'enregistrer ici pour la première fois.

J'espère que vous ressentirez toute cette énergie en écoutant notre album !

Dmitry Masleev

About Petukhov's arrangement of Liszt's Spanish Rhapsody

S. Proskourin

The arrangement of Franz Liszt's *Spanish Rhapsody* for piano and strings was made by Mikhail Petukhov in September 1980 and is dedicated to its first performers – Yuri Simonov and the Bolshoi Theatre Chamber Orchestra.

An encounter with this score reveals a daring creative experiment in the romantic concert genre. The solo part is almost identical to the original, however Petukhov adds a string orchestra as a separate polyphonic pattern in which elements of new thematic material are contrapuntally interwoven.

The versatility of the piano texture of the original reproduces the impression of heavy brass as well as poignant woodwinds and resounding percussion instruments. The orchestra part, added by Mikhail Petukhov, focuses on the colour of the strings, which rather than playing in unison with the solo part, bring in a new counterpoint that helps to create the impression of a large symphony orchestra. Thus, converge two traditions: that of romantic orchestral writing and of Concerto grosso, in which the solo part is presented as *strumento obbligato*.

The Spanish Rhapsody score is rich in technical intricacy and appears to be a nonstop competition between the piano and the orchestra, mostly in fast tempos. Maestro Saulius Sondeckis, with whom Mikhail Petukhov has performed the *Spanish Rhapsody* many times, found that in this respect it was similar to Shchedrin's arrangement of Bizet's *Carmen Suite*.

Today this transcription is in the repertoire of many chamber orchestras and always attracts interest and positive response from audiences around the world.

À propos de l'arrangement de la Rhapsodie espagnole de Liszt par Petukhov

S. Proskourin

L'arrangement de la *Rhapsodie espagnole* de Franz Liszt pour piano et cordes a été réalisé par Mikhail Petukhov en septembre 1980 et est dédié à ses premiers interprètes – Yuri Simonov et l'Orchestre de chambre du Théâtre Bolchoï.

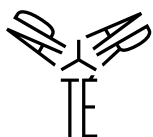
L'écoute de cette partition révèle une expérience créative audacieuse dans le genre du concert romantique. La partie soliste est presque identique à l'originale, mais Petukhov ajoute un orchestre à cordes sous la forme d'un motif polyphonique distinct, dans lequel des éléments d'un nouveau matériel thématique s'entrelacent de manière contrapuntique.

La versatilité de la texture pianistique de la version originale reproduit l'impression de cuivres lourds, de bois poignants et de percussions retentissantes. La partie orchestrale, ajoutée par Mikhail Petukhov, se concentre sur la couleur des cordes qui, au lieu de jouer à l'unisson avec la partie soliste, apportent un nouveau contrepoint qui contribue à créer l'impression d'un grand orchestre symphonique. Ainsi convergent deux traditions : celle de l'écriture orchestrale

romantique et celle du concerto grosso, dans lequel la partie soliste est présentée comme un instrument « obligato »

La partition de la *Rhapsodie espagnole* est riche en subtilités techniques et semble être une compétition ininterrompue entre le piano et l'orchestre, principalement dans des tempos rapides. Le maestro Saulius Sondeckis, avec qui Mikhail Petukhov a joué la *Rhapsodie* à de nombreuses reprises, a trouvé qu'à cet égard, elle était similaire à l'arrangement de Shchedrin de la *Carmen Suite* de Bizet.

Aujourd'hui, cette transcription figure au répertoire de nombreux orchestres de chambre et suscite toujours l'intérêt et les réactions positives des publics du monde entier.



Enregistré du 7 au 9 juin 2023 et le 29 juin 2023 à Mosfilm Recording Studio, Moscou, Russie

Prise de son Mikhail Spasskiy, assisté par Sergei Kruglov et Alexander Serenko

Direction artistique, montage, mixage et mastering Mikhail Spasskiy

Enregistré en 24 bits/96kHz

Dmitry Masleev joue un piano Yamaha CFX / Steinway modèle D (Marcello/Bach)

Préparation et accord : Serguei Drozdove / Artyom Deev (Marcello/Bach)

Couverture et photos : Alexandra Horoshvyan

Liszt / Petukhov, *Rhapsodie espagnole* © Sabam, Bruxelles, 1998

Un grand merci à Elena Yakovleva ainsi qu'au Yamaha Artist Center pour le prêt du splendide instrument enregistré ici.

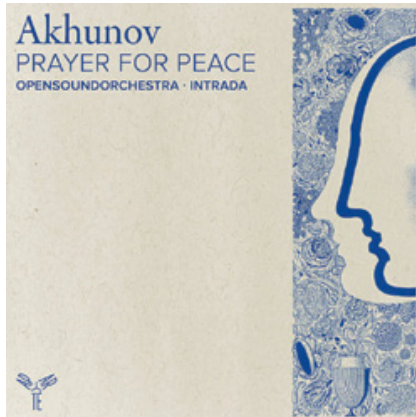
[LC] 83780

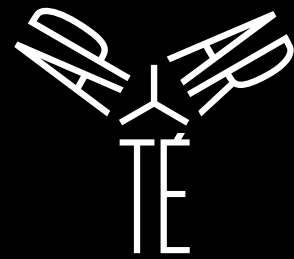
AP384 Little Tribeca © 2025 Dmitry Masleev © 2025 Aparté, a label of Little Tribeca

1 rue Paul Bert, 93500 Pantin

apartemusic.com **dmitry-masleev.com**

also available





apartemusic.com